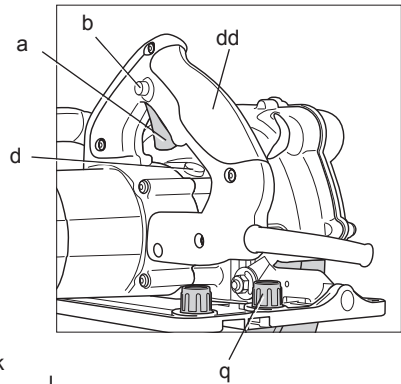
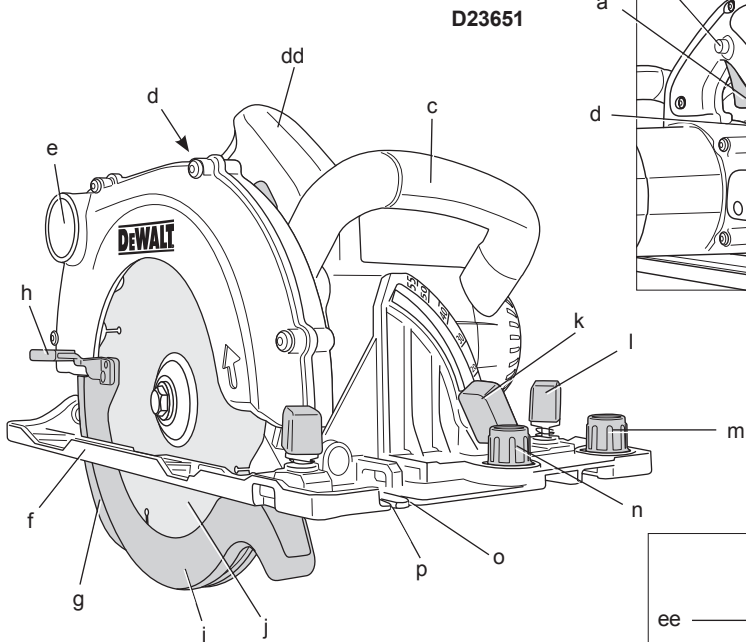
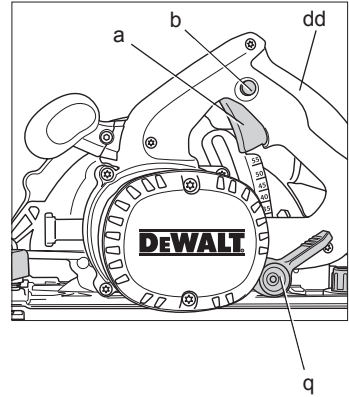
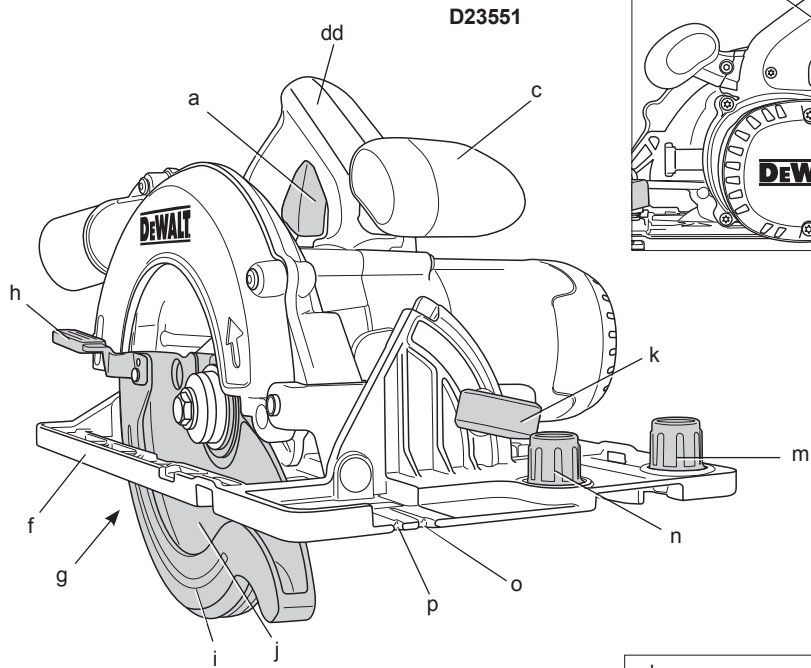


DEWALT®

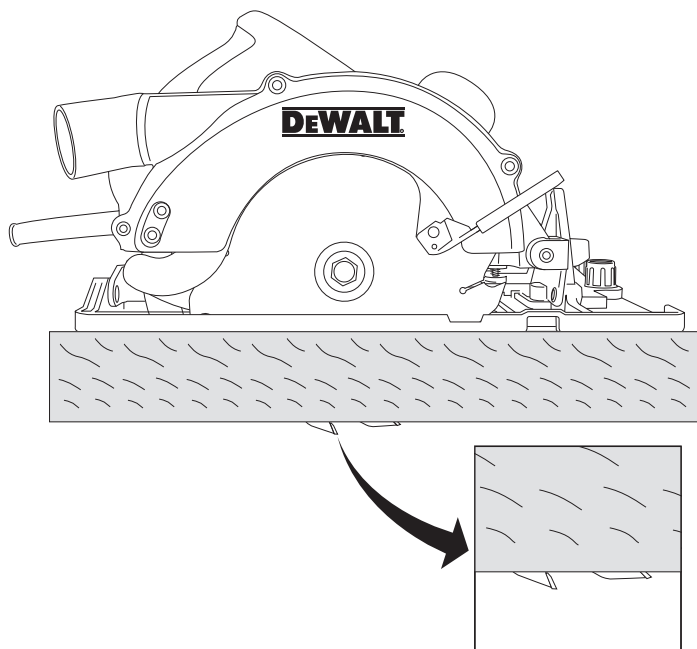
370000-07 LT

D23551
D23651

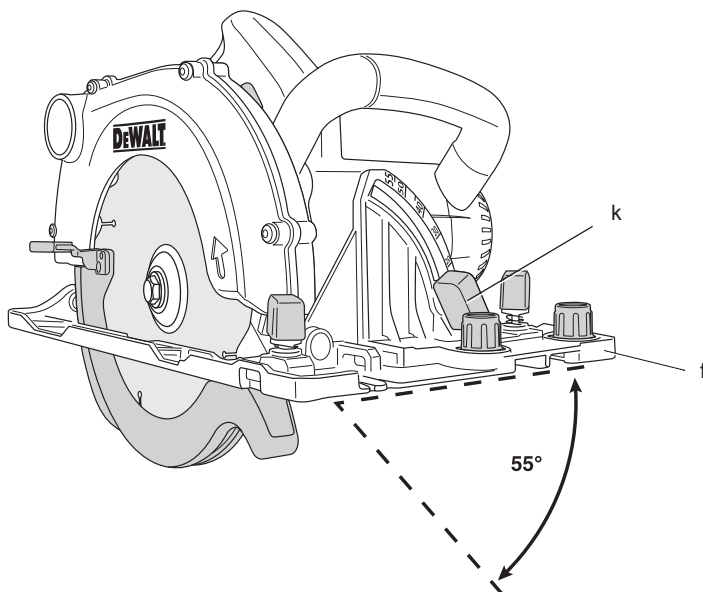
Lietuvių	(Originalios instrukcijos vertimas)	10
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	20



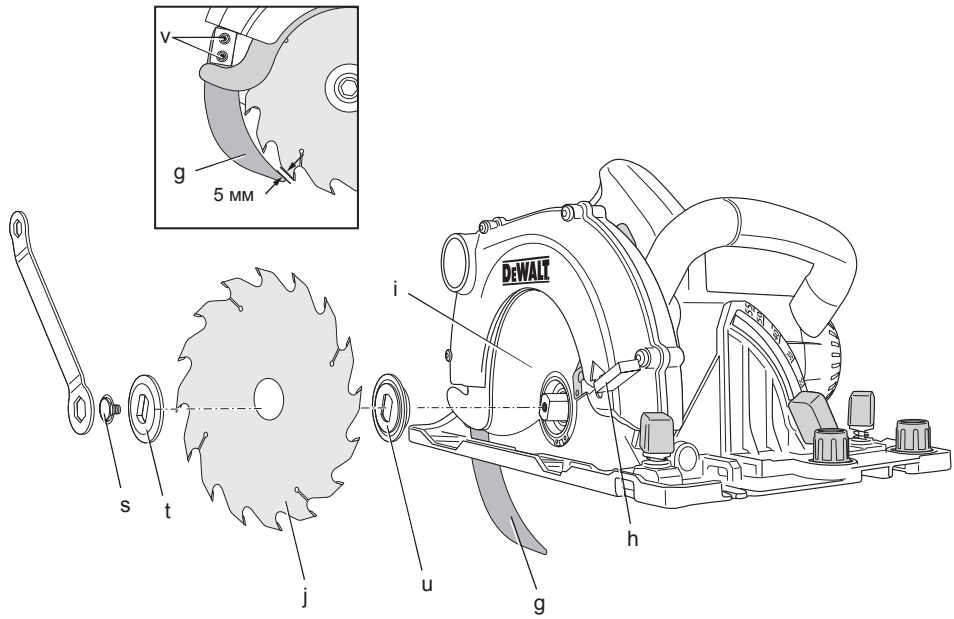
Рав. / Рисунок 2



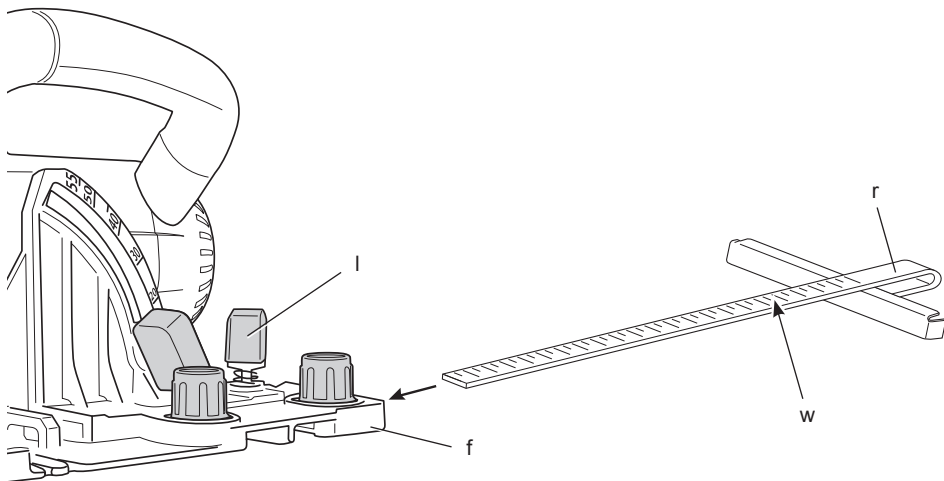
Рав. / Рисунок 3



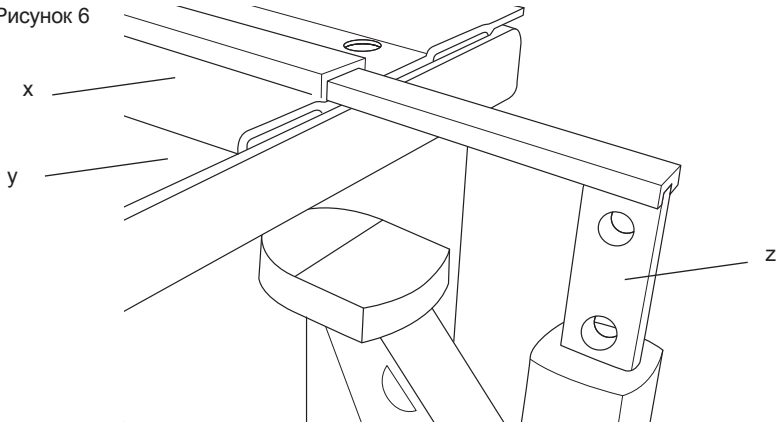
Рав. / Рисунок 4



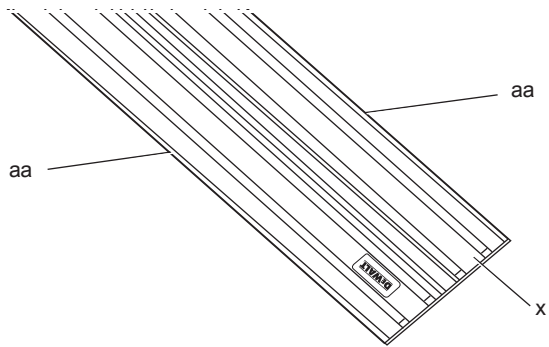
Рав. / Рисунок 5



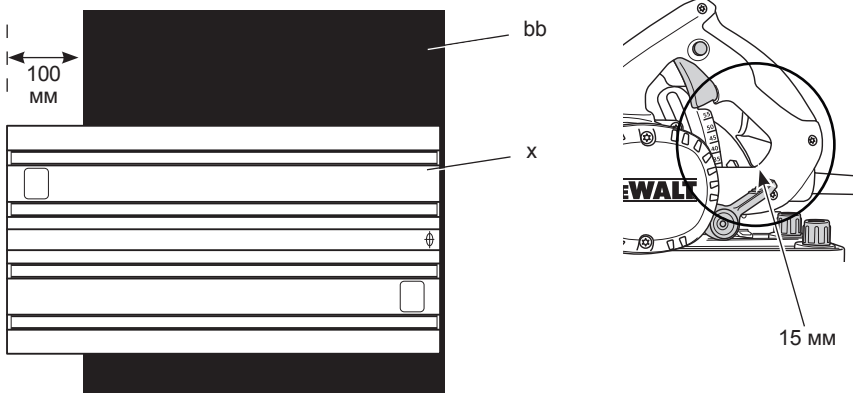
Рав. / Рисунок 6



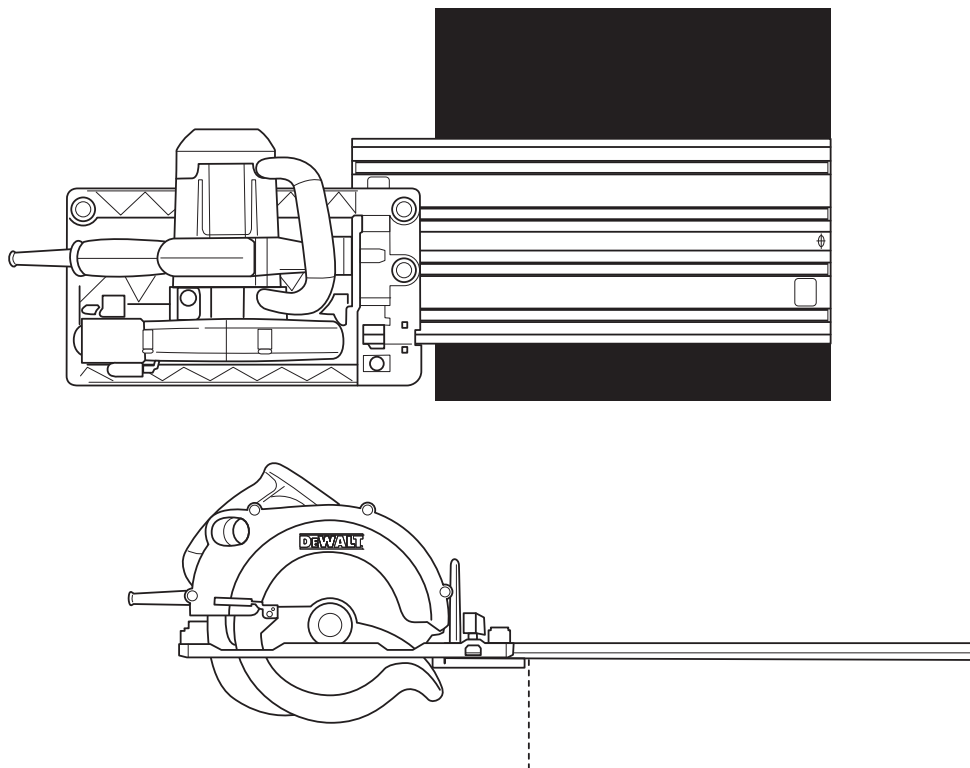
Рав. / Рисунок 7



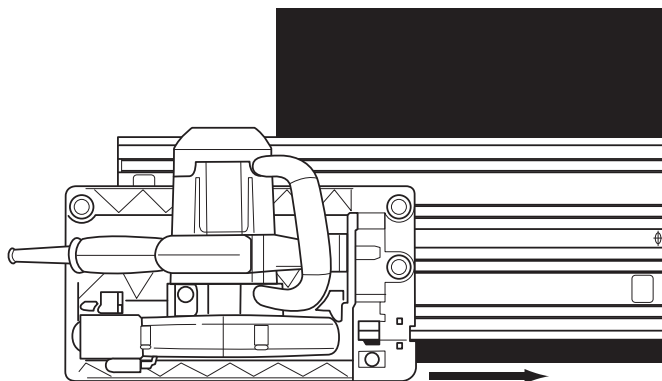
Рав. / Рисунок 8



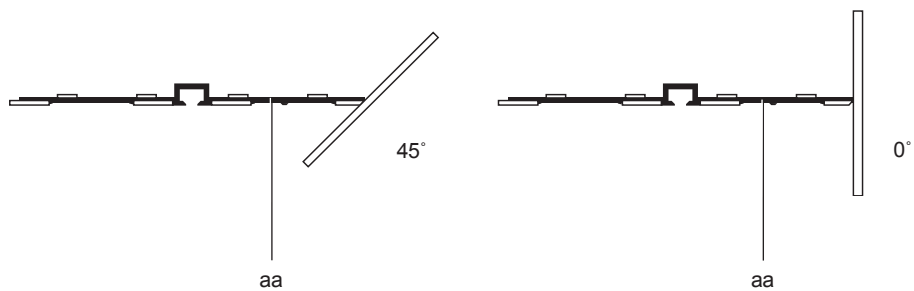
Рав. / Рисунок 9



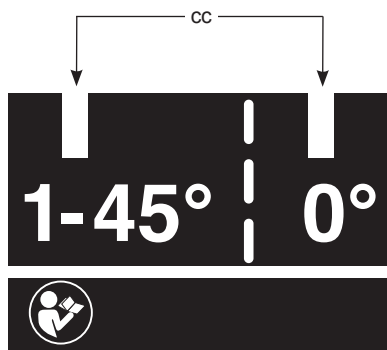
Рав. / Рисунок 10



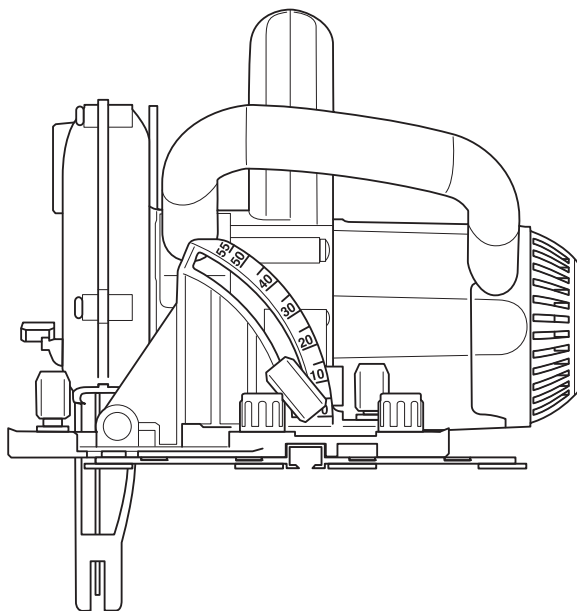
Рав. / Рисунок 11



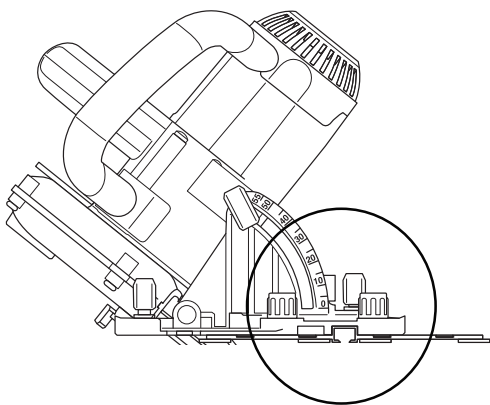
Рав. / Рисунок 12



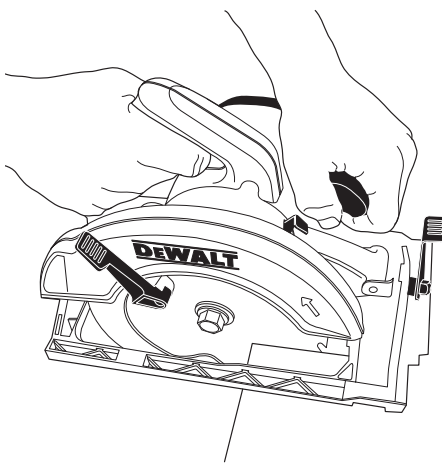
Рав. / Рисунок 13



Рав. / Рисунок 14



Рав. / Рисунок 15



DĪSKINIS PJŪKLAS

D23551, D23651

Sveikiname!

Jūs pasirinkote DeWALT įrankį. Dėl ilgametės patirties, kruopštaus patobulinimo ir atsinaujinimo DeWALT bendrovė yra viena iš patikimiausių profesionalių elektros įrankių vartotojų partnerių.

Techniniai duomenys

		D23551	D23651
Įtampa	V	230	230
(tik JK ir Airijos vartotojams)	V	230/115	230/115
Tipas		1	1
Galios įvestis	W	1.050	1.350
Greitis įrankiui veikiant be apkrovos ^{min-1}		5,000	5,000
Pjovimo gylis			
90 (be kreipiamojo skersinio)	mm	52	62
90 (su kreipiamuoju skersiniu)	mm	47	57
45 (be kreipiamojo skersinio)	mm	37	49
45 (su kreipiamuoju skersiniu)	mm	32	44
Disko skersmuo	mm	165	190
Disko korpuso storis	mm	2,5	2,6
Disko vidinės skylės skersmuo	mm	20	30
Nuožambių kampų nustatymas		0–45°	0–55°
Svoris	kg	5,0	6,0

L _{PA} (garso slėgis)	dB(A)	99	99
K _{PA} (garso slėgio paklaida)	dB(A)	3	3
L _{WA} (garso galia)	dB(A)	108	108
K _{WA} (garso galios paklaida)	dB(A)	6,7	3,6

Bendras vibracijos dydis (trishio vektoriaus suma) nustatytas pagal EN 60745:

Vibracijos emisijos vertė a_n =

a _n =	m/s ²	≤ 2,5	≤ 2,5
Paklaida K =	m/s ²	1,5	1,5

Šiame informaciniame lapelyje nurodyta keliami vibracija nustatyta atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN 60745, todėl ją galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliami vibracija. Nurodyta keliami vibracija taip pat gali būti naudojama preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.



ĮSPĖJIMAS: Nurodytoji vibracija kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrimus priedus, vibracijos emisija gali skirtis. Dėl to gali žymiai padidėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrankis veikia, bet ir į tą laiką, kai įrankis yra išjungtas ir į laiką, kai jis veikia parengties režimu. Dėl to gali žymiai sumažėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Įmkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos poveikio, pavyzdžiui: techniškai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai, planuokite darbą.

Saugikliai:

Europos vartotojams	230 V įrankiai
	10 amperų elektros tinkle
JK ir Airijos vartotojams	230 V įrankiai
	13 amperų elektros kištukuose
JK ir Airijos vartotojams	115 V įrankiai
	16 amperų elektros kištukuose

Apibrėžtys: Saugos nurodymai

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno žodinio signalo griežtumą. Prašome perskaityti šį vadovą ir atkreipti dėmesį į šiuos simbolius.



PAVOJUS: reiškia neišvengiamą pavojingą situaciją, kuri, jeigu jos neišvengti, **baigtis mirtinis arba sunkiu sužeidimu.**



ĮSPĖJIMAS: reiškia potencialiai pavojingą situaciją, kuri, jeigu jos neišvengti, **gali baigtis mirtimi arba sunkiu sužeidimu.**



PERSPĖJIMAS: reiškia potencialią pavojingą situaciją, kuri, jeigu jos neišvengti, **galėtų baigtis nesunkiu arba vidutiniu sužeidimu.**

PASTABA: nurodo pavojų, **nesusijusį su susižalojimu**, kuris, jo nevengiant, **galėtų baigtis žala turtui.**



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

EB atitikties deklaracija

MAŠINŲ DIREKTYVA



D23551, D23651

DeWALT pareiškia, kad šie elektriniai įrankiai yra sukurti laikantis tokių reikalavimų ir standartų: 2006/42/EB, EN 60745-1, EN 60745-2-5

Šie gaminiai taip pat atitinka Direktyvą 2004/108/EB. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į DeWALT atstovą toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją DeWALT vardu.

Horst Grossmann
Gaminų projektavimo ir tobulinimo direktoriaus pavaduotojas
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)
31.12.2009



ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šią instrukciją.

Bendrieji perspėjimai darbui su elektriniais įrankiais



ĮSPĖJIMAS! Nesilaikant visų toliau pateiktų instrukcijų, galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.

ĮŠSAUGOKITE VĪSUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

1) DARBO VIETOS SAUGA

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai yra nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Elektrinių įrankių nenaudokite sprogoje aplinkoje, pavyzdžiui ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Elektriniai įrankiai

sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.

- Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų. Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

2) ELEKTROS SAUGA

- Elektrinių įrankių kištukai privalo atitikti elektros lizdus. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių adapterių. Nepakeisti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- Stenkitės nesiliesti kūnu prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų. Jei jūsų kūnas būtų įžemintas, elektros smūgio pavojus padidėtų.
- Nedirbkite su šiuo įrankiu lietuje arba esant drėgnoms oro sąlygoms. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- Atsargiai elkitės su elektros laidu. Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, jam ar kištukui traukti. Saugokite laidą nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų arba judančių dalių. Pažeisti arba susinarpioję laidai padidina elektros smūgio pavojų.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite darbui lauke tinkamą ilginimo laidą. Naudojant darbui lauke tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.

3) ASMENINĖ SAUGA

- Būkite budrūs, žiūrėkite ką darote ir vadovaukitės sveika nuovoka, kai dirbate su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio būdami pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio arba vaistų. Dirbant su elektriniu įrankiu užtenka vienos neatidumo akimirkos ir galima sunkiai susižeisti.
- Dėvėkite asmeninės saugos įrangą. Visada naudokite akių apsaugos priemones. Apsauginės priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugos, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, sumažina susižeidimo pavojų.
- Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš jungdami įrankį į elektros

tinklą ir (arba) įdėdami akumuliatorių bloką, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis. Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, įvyksta nelaimingų atsitikimų.

- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nuo jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius. Neištraukę veržliarakčio iš besisukančios elektros įrankio dalies rizikuojate susižeisti.
- e) Nepersitempkite. Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą. Taip galėsite lengviau suvaldyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f) Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvų rūbų arba laisvai kabančių papuošalų. Plaukus, aprangą ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių. Judamosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) Jei yra įrenginių, skirtų prijungti dulkių trauktuvus ir dulkių surinkimo prietaisus, būtinai juos prijunkite ir tinkamai naudokite. Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkelėmis susijusius pavojus.

4) ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a) Elektros įrankio negalima apkrauti per dideliu darbo krūviu. Darbui atlikti naudokite tinkamą įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu jo jungiklis jo neįjungia arba neišjungia. Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
- c) Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų pakeitimo arba paruošimo saugojimui darbus, atjunkite šį elektrinį įrankį nuo energijos šaltinio ir (arba) ištraukite akumuliatoriaus kasetę. Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- d) Tuščiaja eiga veikiančių elektrinių įrankių laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, ir neleiskite juos naudoti su šiuo elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims. Naudojami nekvalifikuotų vartotojų, elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- e) rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar gerai sulygiuota ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys

nesulūžę ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jeigu elektrinis įrankis sugadintas, prieš naudojant jį reikia pataisyti. Daugelis nelaimingų atsitikimų nutinka dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.

- f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Tinkamai techniškai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriais pjovimo galais mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
- g) Naudokite šį elektrinį įrankį, jo priedus, keičiamąsias dalis ir pan. pagal šią instrukciją ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti. Naudojant elektrinį įrankį kitiems darbamams nei numatytieji atlikti, gali susidaryti pavojingų situacijų.

5) TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- a) Šį elektrinį įrankį privalo techniškai prižiūrėti kvalifikuotas specialistas, naudodamas originalias keičiamąsias dalis. Taip užtikrinsite saugų elektros įrankio darbą.

PAPILDOMOS SPECIALIOS SAUGOS TAISYKLĖS

Saugos instrukcija visiems pjūklams

- a) **⚠ PAVOJUS:** Nekiškite rankų į pjovimo zoną, laikykite jas atokiau nuo pjovimo disko. Antrąją ranką laikykite ant pagalbinės rankenos arba variklio korpuso. Laikydami pjūklą abejomis rankomis, negalėsite įsijpauti į disko ašmenis.
- b) Nesiekite ko nors paimti po ruošiniu. Apsauginis gaubtas negali apsaugoti jūsų nuo pjovimo disko po ruošiniu.
- c) Parguliuokite pjovimo gylį pagal ruošinio storį. Iš po ruošinio turi matytis mažiau nei vienas pjovimo disko dantukas.
- d) Niekada nelaikykite pjaunamos dalies rankomis arba tarp kojų. Įtvirtinkite ruošinį ant nejudamo paviršiaus. Labai svarbu tinkamai laikyti ruošinį, kad būtų maksimaliai apsaugotas kūnas, kad diskas neužstrigtų arba nebūtų prarasta kontrolė.
- e) Atlikdami darbus, kurių metu pjovimo įrankis galėtų prisiliesti prie paslėptų laidų, laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų paviršių. Prisilietus prie „gyvo“ laido (laido, kuriuo teka elektros srovė), neizoliuotos metalinės elektrinio įrankio dalys taip pat taps „gyvos“ ir nutrenks operatorių.
- f) Darydami prapjovimo darbus, visuomet naudokite prapjovos kreiptuvą arba tiesią

- krašto kreipiamąją. Taip pjūvis bus tikslesnis ir sumažės galimybė diskui užstrigti.
- g) Visuomet naudokite diskus su tinkama dydžio ir formos (rombo arba apvalios formos) skyle užmauti ant veleno. Diskai, kurių vidinės angos neatitinka pjūklo montavimo įrangos, veiks ekscentriškai, sukeldami kontrolės praradimą.
- h) Niekuomet nenaudokite sugadintų arba netinkamų disko poveržlių ar varžtų. Disko poveržlės ir varžtas yra specialiai skirti šiam pjūklui, kad būtų užtikrintas optimalus šio įrankio darbas ir sauga.
- i) Galite stovėti bet kurioje pjūklo pusėje, tačiau ne vienoje eilėje su juo. ATATRANKA gali priversti pjūklą atšokti (žr. skyrių Atatrankos priežastys ir operatoriaus apsaugojimas nuo atatrankos).
- j) PERSPĖJIMAS: Išjungus įrankį, diskas dar sukasi. Galima sunkiai susižeisti.
- k) Venkite pjauti vinis, kurių gali būti ruošinyje. Prieš pradėdami pjauti, patikrinkite, ar medienoje nėra vinių (ištraukite jas).

Atatrankos priežastys ir prevenciniai operatoriaus veiksmai jai išvengti

- atatranka – tai staigi reakcija į suspaudimą, užstrigimą ar pjovimo disko išsiderinimą, kuri sukelia nekontroliuojamą pjūklo pakilimą ir atšokimą nuo ruošinio link operatoriaus;
- kai diskas suspaudžiamas arba tvirtai užstringa ruošinyje, diskas užsikerta ir sustoja, o variklio reakcijos jėga staiga atmeta įrankį link arba šalin nuo operatoriaus;
- jeigu diskas pjūvyje sulinksta arba išsiderina, disko galinio krašto dantukai gali įstrigti viršutiniame medienos paviršiuje ir todėl diskas išsprūsta iš įpjovos ir atšoka atgal link operatoriaus.

Atatranka – netinkamo įrankio naudojimo ir (arba) netinkamų darbo tvarkos ar sąlygų padarinys, kurio galima išvengti imantis tinkamų, toliau nurodytų atsargumo priemonių:

- a) Tvirtai abiem rankomis laikykite pjūklą, rankas laikykite taip, kad galėtumėte atlaikyti atatrankos jėgą. Jūsų kūnas turi būti bet kurioje disko pusėje, bet ne vienoje linijoje su disku. Atatranka gali priversti pjūklą atšokti atgal, bet, ėmusis tinkamų atsargumo priemonių, operatorius gali suvaldyti atatrankos jėgas.
- b) Diskui stringant arba kai dėl kokių nors priežasčių pjovimas yra nutraukiamas, atleiskite gaiduką ir laikykite įrankį ruošinyje,

- nejudindami jo, kol diskas visiškai sustos. Niekada nebandykite ištraukti pjūklo iš ruošinio arba patraukti pjūklo atgal, kai diskas sukasi, kitaip gali įvykti atatranka. Iširkite ir imkitės atitaisymo darbų, kad pašalintumėte disko užstrigimo priežastį.
- c) Iš naujo paleidę pjūklą ruošinyje, dėkite jį prapjovos viduryje ir įsitikinkite, kad pjūklo dantukai neličia ruošinio. Jeigu diskas yra įstrigęs, vėl paleidus įrankį jis gali iššokti arba gali vėl įvykti atatranka.
 - d) Dideles plokštes paremkite, kad sumažėtų disko įstrigimo ir atatrankos galimybė. Dideli ruošiniai dažnai linksta nuo savo pačių svorio. Atramas reikia dėti po plokštę netoli pjovimo linijos ir greta plokštės briaunos iš abiejų disko pusių.
 - e) Nenaudokite bukų ar apgadintų diskų. Neužraštrinti ar netinkamai nustatyti diskai pjauna siaurai ir sukelia pernelyg didelę trintį, disko strigimą ir atatranką.
 - f) Prieš atliekant pjūvį, disko gylis ir įstrizo pjovimo reguliavimo fiksavimo svirtys turi būti užfiksautos. Jeigu pjaunant reguliavimo nustatymai pasikeičia, diskas gali užstrigti ruošinyje arba gali įvykti atatranka.
 - g) Ypač būkite atsargūs įpjaudami sienas ar kitas aklinas vietas. Kyšantis diskas gali prapjauti objektus, kurie gali sukelti atatranką.

Apatinio apsauginio gaubto naudojimo instrukcija

- a) Prieš naudojimą patikrinkite apsauginį gaubtą, ar jis tinkamai uždarytas. Nedirbkite su pjūklų, jeigu apsauginis gaubtas neįdėtas laisvai ir neuždengia pjovimo disko. Niekuomet nespauskite ir netvirtinkite apsauginio gaubto, jei atidengtas pjovimo diskas. Jei netyčia numestumėte pjūklą, gali sulinkti apatinis apsauginis gaubtas. Pakelkite apatinį apsauginį gaubtą už atitraukimo rankenėlės ir įsitikinkite, ar jis juda laisvai ir niekur (šonuose ir apačioje) neličia disko ar kokios nors kitos dalies.
- b) Patikrinkite apsauginio gaubto gražinimo spyruoklės veikimą ir būklę. Jeigu apsauginis gaubtas ir spyruoklė veikia netinkamai, prieš naudojimą juos būtina pataisyti. Apatinis apsauginis gaubtas gali veikti vangiai dėl sugadintų dalių, klįjimų nuosėdų ar susikaupusių nešvarumų.
- c) Apatinį apsauginį gaubtą reikia atitraukti rankiniu būdu tik darant tokius pjūvius kaip prakirtimą ir sudėtingus pjūvius. Kai tik diskas pradeda pjauti medžiagą, pakelkite

apatinį apsauginį gaubtą už atitraukimo rankenėlės; apatinis apsauginis gaubtas turi būti atlaisvintas. Bet kokio kito pjovimo metu apatinis apsauginis gaubtas turi veikti automatiškai.

- d) Prieš padėdami pjūklą ant darbatalio ar grindų, visuomet įsitikinkite, ar apsauginis gaubtas dengia diską. Neapsaugotas, tuščiąja eiga veikiantis diskas privers pjūklą judėti atgal, pjaudamas visa, kas pasitaikys jo kelyje. Atkreipkite dėmesį, per kiek laiko sustoja diskas atleidus jungiklį.

Papildomos saugos instrukcijos visiems pjūklams su skėlimo peiliais

- a) Naudokite tinkamą skėlimo peilį, pagal naudojamą diską. Norint, kad skėlimo peilis veiktų, jis turi būti storesnis nei disko korpusas, bet plonesnis, nei disko dantukai.
- b) Pareguliuokite skėlimo peilį taip, kaip aprašyta šiame įrankio eksploatacijos vadove. Palikus netinkamą tarpą, netinkamai nustačius ir sutapdinus skėlimo peilį, jis nėra veiksminga apsauga nuo atitranskos.
- c) Norint, kad skėlimo peilis veiktų, jis turi liesti ruošinį. Skėlimo peilis yra neveiksminga atitranskos priemonė atliekant trumpus pjūvius.
- d) Nenaudokite pjūklo, jei skėlimo peilis sulankstytas. Net menkiausia kliūtis gali sulėtinti apsauginio gaubto uždarymą.

Papildomi įspėjimai dėl saugos naudojant diskinius pjūklus

- Dėvėkite ausų apsaugas. Triukšmas gali sukelti klausos praradimą.
- Dėvėkite apsauginę kvėpavimo kaukę. Dulkių dalelės gali sukelti kvėpavimo sunkumų ir net pažeisti kvėpavimo organus.
- Nenaudokite mažesnio ar didesnio skersmens diskų, nei rekomenduojama. Tinkamus diskų matmenis rasite techninių duomenų skyriuje. Naudokite tik šiame vadove nurodytus diskus, atitinkančius standartą EN 847-1.
- Niekuomet nenaudokite šlifuojamųjų pjovimo diskų.
- Įsitikinkite, kad skėlimo peilis būtų nustatytas taip, kad tarp jo ir disko krašto būtų ne didesnis nei 5 mm tarpelis, o disko kraštas nebūtų nutolęs nuo žemiausio skėlimo peilio krašto toliau nei per 5 mm.

Kiti pavojai

Naudojant diskinius pjūklus, kyla šie pavojai.

- susižeidimai palietus besisukančias dalis arba įkaitusias įrankio dalis.

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų kitų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- klausos pablogėjimas;
- pavojus prispausti pirštus, keičiant priedus;
- pavojai sveikatai, kuriuos sukelia dulkės, kylančios apdirbant betoną ir (arba) mūrą.

Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudojimą perskaitykite naudojimo instrukciją.

DATOS KODO PADĖTIS (1 PAV.)

Datos kodas (ee), kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso.

Pavyzdys:

2010 XX XX
Pagaminimo metai

Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 Diskinis pjūklas
- 1 Lygiagretusis kreiptuvas
- 1 Šešiakampis veržliaraktis
- 1 Naudojimo instrukcija
- 1 Išsklotinės brėžinys

- Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.
- Prieš pradėdami darbą, skirkite laiko atidžiai perskaityti ir suprasti šį įrankio eksploataavimo vadovą.

Aprašymas (1, 4, 5 pav.)



ĮSPĖJIMAS: Niekuomet nekeiskite elektrinio įrankio arba kokios nors jo dalies. Galite padaryti žalos turtui arba susižeisti.

- Gaidukas
- Išjungimo mygtukas
- Priekinė rankena
- Veleno stabdiklis
- Dulkių ištraukimo anga

- f. Pjūklo padas
- g. Skėlimo peilis
- h. Apatinio apsauginio gaubto atitraukimo rankenėlė
- i. Apatinis apsauginis gaubtas
- j. Pjovimo diskas
- k. Nuožulnumo reguliavimo rankenėlė
- l. Kreiptuvo reguliavimo rankenėlė (D23651)
- m. Skersinis reguliatorius: pjaustymui
- n. Skersinis reguliatorius: nuožambiams kampams
- o. Įstrižo pjūvio žymė
- p. Tiesaus pjūvio žymė
- q. Gylio reguliavimo rankenėlė
- r. Lygiagretusis kreiptuvas

NUMATYTOJI PASKIRTIS

Diskiniai pjūklai D23551 ir D23651 skirti profesionaliems medžio ir plastmasių pjovimo darbams. Metalui ir akmenims pjauti galima naudoti šlifavimo ir pjovimo diskus.

NENAUDOKITE esant drėgnoms oro sąlygoms arba šalia degių skysčių ar dujų.

Šie diskiniai pjūklai yra profesionalūs elektriniai įrankiai. **NELEISKITE** vaikams liesti šį įrankį. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

Elektros sauga

Šis elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar akumulatoriaus kasetės įtampa atitinka kategorijos plokštelėje nurodytą įtampą.



Remiantis EN 60745 standartu, šis DeWALT įrankis turi dvigubą izoliaciją; todėl įžeminimo laido nereikia.



ĮSPĖJIMAS: 115 V blokai turi būti valdomi naudojant negendančią izoliacinę transformatorių su įžeminimo ekranu tarp pagrindinės ir antrinės apvijos.

Jei gu būtų pažeistas maitinimo laidas, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu laidu, kurį galima įsigyti DeWALT techninio aptarnavimo centre.

Elektros kištuko keitimas (tik Jungtinės Karalystės ir Airijos vartotojams)

Jei gu reikia sumontuoti naują elektros kištuką:

- Saugiai išmeskite seną elektros kištuką.

- Ruda laidąjunkite prie gyvo elektros kištuko įvado.
- Mėlyna laidąjunkite prie neutralaus elektros kištuko įvado.



ĮSPĖJIMAS: Prie įžeminimo įvado nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcija, pateikiama su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 13 A.

Ilginimo laido naudojimas

Prireikus ilginimo laido, naudokite tik sertifikuotą ilginimo laidą, kurio galia atitiktų šio įrankio galią (žr. techninius duomenis). Minimalus laido skersmuo – 1 mm²; maksimalus laido ilgis – 30 m.

Jei gu naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

SURINKIMAS IR REGULIAVIMO DARBAI



ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba keisdami nustatymus, arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo Gaidukas būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.

Pjovimo gylio reguliavimas (1, 2 pav.)

1. Atlaisvinkite gylio reguliavimo rankenėlę (q).
2. Traukite padą (f), kol nustatysite tinkamą pjovimo gylį.
3. Priveržkite gylio reguliavimo rankenėlę (q).



ĮSPĖJIMAS: Siekiant optimalių rezultatų, pjovimo diskas turi kyšoti iš ruošinio maždaug 5 mm (2 pav.).

Įstrižų kampų reguliavimas (1, 3 pav.)

Įstrižą kampą galima nustatyti nuo 0° iki maksimalaus nustatymo.

1. Atlaisvinkite įstrižų kampų reguliavimo rankenėlę (k).
2. Nustatykite įstrižąjį kampą, kreipdami pjūklo padą (f) tol, kol rodyklė ant gylio linuotės rodys norimą kampą.

3. Priveržkite įstrižų kampų reguliavimo rankenėlę (k).

Pado nustatymas 90° kampo pjūviams (1 pav.)

1. Nustatykite pjūklą 0° įstrižumo kampu.
2. Atitraukite disko apsaugą, naudodami svirtį (h), ir paguldykite pjūklą ant šono.
3. Atlaisvinkite įstrižų kampų reguliavimo rankenėlę (k).
4. Prie disko ir pado pridėkite kampainį ir nustatykite 90° kampa.
5. Priveržkite įstrižų kampų reguliavimo rankenėlę (k).

Pjovimo disko keitimas (1, 4 pav.)

1. Įspauskite disko fiksavimo mygtuką (d) ir atsukite disko suspaudimo varžtą (s), sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę su įrankiu pateiktu šešiakampių veržliarakčiu.
2. Atitraukite apatinį apsauginį gaubtą (i), naudodami svirtį (h), ir pakeiskite diską (j). Vėl tinkamai uždėkite poveržles (t, u).
3. Patikrinkite disko sukimosi kryptį.
4. Įsukite disko suspaudimo varžtą (s) ranka, kad būtų prilaikoma poveržlė. Sukite pagal laikrodžio rodyklę.
5. Spauskite disko fiksavimo mygtuką (d), tuo pat metu sukdami veleną, kol diskas nebesisuks.
6. Tvirtai priveržkite disko suspaudimo varžtą veržliarakčiu.

Skėlimo peilio reguliavimas (4 pav.)

Kaip tinkamai pareguliuoti skėlimo peilį (g), žr. 4 pav. Pareguliuokite tarpą tarp disko ir skėlimo peilio pakeitę pjovimo diską arba kai reikia.

1. Nustatykite pjovimo gylį į 0 mm padėtį, kad galėtumėte pasiekti skėlimo peilio (g) suspaudimo varžtus (v).
2. Atsukite varžtus (v) ir ištraukite skėlimo peilį, kad jo ilgis būtų maksimalus.
3. Pareguliuokite tarpą ir priveržkite varžtus.

Lygiagrečiojo kreiptuvo montavimas ir reguliavimas (D23651, 5 pav.)

Lygiagretusis kreiptuvas (r) naudojamas pjauti lygiagrečiai ruošinio kraštui.

MONTAVIMAS

1. Atlaisvinkite kreiptuvo reguliavimo rankenėlę (l), kad tilptų lygiagretusis kreiptuvas.
2. Įkiškite lygiagretųjį kreiptuvą (r) į pjūklo padą (f), kaip parodyta.
3. Priveržkite kreiptuvo reguliavimo rankenėlę (l).

REGULIAVIMAS

1. Atlaisvinkite kreiptuvo reguliavimo rankenėlę (l) ir nustatykite lygiagretųjį kreiptuvą (r) ties norimu pločiu. Nustatymą galima matyti skalėje (w).
2. Priveržkite kreiptuvo reguliavimo rankenėlę (l).

Skersinių kreipiamųjų sistema

Įvairaus ilgio skersinės kreipiamosios, kurias galima pasirinkti kaip priedus, leidžia naudoti diskinių pjūklą tiksliai, tiesiems pjūviams ir tuo pat metu apsaugoti ruošinį nuo sugadinimo. Kartu su kitais priedais, kreipiamojo skersinio sistema padeda atlikti pjūvius tiksliai kampu, nuožambius pjūvius ir montavimo darbus.

Kreipiamąjį skersinį (x) prie ruošinio galima pritvirtinti spaustuvais (z) (6 pav.). Naudojant šiuos spaustuvus (z), kreipiamasis skersinis (x) saugiai pritvirtinamas prie ruošinio (y), kad dirbti būtų saugu. Kai tik kreipiamasis skersinis nustatomas pagal pjovimo liniją ir saugiai pritvirtinamas prie ruošinio, pjaunant ruošinys nejuda.

SVARBU: Ant įrenginio esanti aukščio skalė nustatyta naudoti pjūklą be kreipiamojo skersinio. Kai naudojate pjūklą su kreipiamuoju skersiniu, aukštis skirsis 5,0 mm.

DISKINIO PJŪKLO MONTAVIMAS ANT KREIPIAMOJO SKERSINIO (1, 7 PAV.)

Norint gauti geriausių pjovimo rezultatų, tarpas tarp diskinio pjūklo ir kreipiamojo skersinio (x) turi būti labai mažas. Kuo mažesnis šis tarpas, tuo tiesiau bus nupjautas ruošinys.

Šį tarpą galima nustatyti dviem skersinio regulatoriais (m, n), skirtais kiekvienam pagrinde esančiam kanalui, atliekant pjūvį 0° kampu (m) ir įstrižus 1–45° kampo pjūvius (n). Skersinio regulatoriai – tai tikslūs iškilumai, kurie leidžia sumažinti tarpą tarp įrenginio ir kreipiamojo skersinio. Nustačius šiuos reguliatorius, pjovimo metu pjūklas minimaliai juda į šonus ir pjūviai būna labai tiesūs.

PASTABA: Regulatoriai gamykloje yra nustatyti minimaliu tarpeliu; prieš pradėdami naudoti šį įrankį, šį tarpą gali tekti pareguliuoti ir nustatyti. Norėdami sumontuoti diskinį pjūklą prie kreipiamojo skersinio, laikykitės toliau pateiktų nurodymų.

NEPAMIRŠKITE: Nustatykite visus pjūklo skersinio reguliatorius ant krepiamojo skersinio.

1. Atsukite reguliatoriaus viduje esantį varžtą, kad galėtumėte reguliuoti tarpą tarp pjūklo ir krepiamojo skersinio.
2. Atitraukite apatinį apsauginį gaubtą ir padėkite įrankį ant krepiamojo skersinio (diskas turi būti aukščiausioje padėtyje).
3. Sukite reguliatorių, kol pjūklas užsifiksuos ant krepiamojo skersinio.

SVARBU: Patikrinkite, ar pjūklas saugiai pritvirtintas prie krepiamojo skersinio, pabandydami pastumti jį į priekį. Pjūklas turi nejudėti.

4. Truputį pasukite reguliatorių atgal, kol pjūklas lengvai slysi išilgai skersinio.
5. Laikydami skersinio reguliatorių tokioje padėtyje užsukite varžtą.

PASTABA: VISUOMET pareguliuokite sistemą, kai naudojate kitus skersinius.

Dabar skersiniai reguliatoriai yra nustatyti taip, kad judėjimas į šonus būtų minimalus, kai pjaunama pjūkle, sumontuotu ant krepiamojo skersinio.

Prieš pradėdami naudoti šį pjūklą, reikia pareguliuoti ir apsaugą nuo atplaišų (aa), esančią ant krepiamojo skersinio. Žr. **skyrių Apsaugos nuo atplaišų reguliavimas**.

APSAUGOS NUO ATPLAIŠŲ REGULIAVIMAS

Krepiamajame skersinyje (x) yra įrengta apsauga nuo atplaišų (aa), kurią reikia pareguliuoti pagal pjūklą prieš pradėdami jį naudoti pirmą kartą.

Apsauga nuo atplaišų (aa) yra įrengta ant kiekvieno krepiamojo skersinio krašto (7 pav.). Ši apsauga nuo atplaišų naudojama tam, kad vartotojas galėtų matyti pjovimo liniją ir tuo pat metu pjaunant ruošinys mažiau pleišėtų išilgai ruošinio pjovimo krašto.

SVARBU: Prieš nupjaudami apsaugą nuo atplaišų, pirmą **VISADA** perskaitykite ir vadovaukitės nurodymais, **kaip nustatyti diskinį pjūklą ant krepiamojo skersinio!**

APSAUGOS NUO ATPLAIŠŲ REGULIAVIMAS (8–11 PAV.)

1. Dėkite krepiamąjį skersinį (x) ant atliekamo medžio gabalėlio (bb) taip, kad iš po jo matytųsi bent 100 mm ruošinio. Spaustuva saugiai pritvirtinkite krepiamąjį skersinį prie ruošinio. Taip pjūvis bus tikslesnis.
2. Nustatykite įrankį į 15 mm pjovimo gylį.
3. Dėkite pjūklą priekiu ant išsikišusio krašto galo, patikrindami, kad diskas yra skersinio krašto priekyje (9 pav.).

4. Įjunkite pjūklą ir lėtai vienu pjūviu nupjaukite nuo atplaišų apsaugantį įtaisą per visą skersinio ilgį. Dabar apsaugos nuo atplaišų kraštas tiksliai sutampa su disko pjovimo kraštu (10 pav.).

Norėdami pareguliuoti apsaugą nuo atplaišų iš kitos krepiamojo skersinio pusės, nuimkite pjūklą nuo skersinio ir pasukite jį 180° kampu. Pakartokite 1 – 4 žingsnius.

PASTABA: Jei norima, apsaugą nuo atplaišų galima nupjauti 45° kampu, tuomet atlikti 1–4 veiksmus. Taip vieną skersinio šoną galima naudoti lygiagrečiams pjūviams, o kitą – 45° įstrižiams pjūviams (11 pav.).

PASTABA: Jei apsauga nuo atplaišų yra pareguliuojama lygiagrečiams pjūviams, tuomet, kai įrankis yra pakreipiamas nuožulniai, diskas neis tiesiai pagal apsaugos nuo atplaišų kraštą. Tai dėl to, kad įrankio nuožulnumo centrinis taškas nėra pastovus ir, pakreipus įrankį nuožulniai, diskas juda išorėn.

TINKAMO KANALO NAUDOJIMAS

Pjūklo pagrindą sudaro du kanalai. Vienas kanalas skirtas lygiagrečiams pjūviams, o kitas – įstrižiams pjūviams.

Pagrindo priekyje esančiame lipduke (12 pav.) parodyta, kuris kanalas skirtas kokiems pjūviams. Darydami pjūvius, visuomet įsitikinkite, kad ant lipduko pažymėta linija sutampa su krepiamojo skersinio kanalu. 13 pav. parodytas pjūklas lygiagrečiams pjovimo padėtyje krepiamojo skersinio atžvilgiu. 14 pav. parodytas pjūklas įstrižojo pjovimo padėtyje krepiamojo skersinio atžvilgiu.

Prieš pradėdami darbą



ĮSPĖJIMAS: Įsitikinkite, kad tinkamai sumontuoti apsauginiai gaubtai. Disko apsauginis gaubtas turi būti uždarytas.



ĮSPĖJIMAS: Įsitikinkite, kad pjovimo diskas sukasi ant pjūklo pažymėta kryptimi.

NAUDOJIMAS



ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo/sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio.



ĮSPĖJIMAS: Prieš pradėdami naudoti diskinį pjūklą, **VISUOMET** įsitikinkite, ar tinkamai veikia visos jo funkcijos!

Naudojimo instrukcija



ISPĖJIMAS:

- *Visuomet vadovaukitės nurodymais dėl saugos bei galiojančiomis teisinėmis nuostatomis.*
- *Patikrinkite, ar medžiaga, kurią pjausite, yra gerai įtvirtinta.*
- *Įrankį spauskite nestipriai, venkite spausti pjūklą iš šono.*
- *Venkite per didelės apkrovos.*
- *Nenaudokite per daug susidėvėjusių pjovimo diskų.*
- *Nenaudokite šio pjūklo išėmoms daryti.*

Tinkama rankenos padėtis (1, 15 pav.)



ISPĖJIMAS: norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų,

VISUOMET laikykite rankas tinkamoje padėtyje.



ISPĖJIMAS: norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų,

VISUOMET tvirtai laikykite įrankį, kad atlaikytumėte staigią reakciją.

Tinkama rankų padėtis: viena ranka turi būti ant priekinės rankenos (c), o kita ranka – ant pagrindinės rankenos (dd).

Įjungimas ir išjungimas (1 pav.)

Saugumo sumetimais, šio įrankio gaidukas (a) įrengtas su išjungimo mygtuku (b).

1. Spauskite išjungimo mygtuką, jei norite išjungti įrankį.
2. Norėdami įjungti įrankį, spauskite gaiduką (a). Atleidus gaiduką, išjungimo mygtukas suaktyvinamas automatiškai, kad netyčia neįjungtumėte prietaiso.



ISPĖJIMAS:

- *Neįjunkite ir neišjunkite įrankio, kai peiliai liečia ruošinį arba kitas medžiagas.*
- *Neįjunkite ašies fiksatoriaus įrankiu veikiant.*

Kaip laikyti ir valdyti šį įrankį (1 pav.)

1. Laikykite įrankį už pagrindinės ir priekinės rankenos (c), kad tinkamai valdytumėte šį pjūklą.

PASTABA: Siekdami optimalių rezultatų, suspauskite ruošinį apačia į viršų.

2. Sekite ant ruošinio pažymėta linija, žiūrėdami pagal žymę (p) lygiagrečiam pjūviui ir žymę (o) 45° įstrižam pjūviui.



ISPĖJIMAS: VISUOMET nutieskite laidą link įrankio galo.

Dulkių ištraukimas (1 pav.)



ISPĖJIMAS: pavojus įkvėpti dulkių. Norėdami sumažinti pavojų susižeisti, **VISUOMET** dėvėkite apsaugą nuo dulkių.

Šiame įrankyje įrengta dulkių ištraukimo anga (e).

Pjaudami medieną, prijunkite tam skirtą dulkių ištraukimo įrenginį, atsižvelgdami į atitinkamas nuostatas dėl dulkių taršos.



ISPĖJIMAS: VISUOMET naudokite dulkių trauktuvą, pagamintą atsižvelgiant į buitinių prietaisų direktyvas dėl dulkių emisijos pjaunant medienos dirbinius. Daugelis įprastų siurblių vakuomo žarnų tiks sumontuoti ant dulkių ištraukimo angos.



ISPĖJIMAS: Pjaudami metalą, nenaudokite vakuuminio trauktuvo be tinkamos apsaugos nuo žiežirbų.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis DeWALT elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros.

Įrankis tarnaus kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūresite ir reguliariai valysite.



ISPĖJIMAS: Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba keisdami nustatymus, arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Gaidukas būtina turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Be to koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.



ISPĖJIMAS: Jeigu pjovimo diskas nusidėvėtu, pakeiskite jį nauju, aštriu disku.



Sutepimas

Jūsų elektros įrankio papildomai sutepti nebūtina.



Valymas



ĮSPĖJIMAS: Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuse arba aplink ventilacijos angas susikauptė purvo ir dulkių, išpūskite juos sausu oru. Atlikdami šį darbą dėvėkite aprobuotas akių apsaugas ir respiratorius.



ĮSPĖJIMAS: Nmetalinių įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitomis stipriomis cheminėmis medžiagomis. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims panaudotas plastmasines medžiagas. Naudokite tik muiluotame vandenyje sudrėkintą skudurėlį. Visuomet saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada nepanardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

Pasirenkami priedai



ĮSPĖJIMAS: Kadangi kiti nei DEWALT priedai nebuvo išbandyti su šiuo gaminiu, juos naudoti su šiuo gaminiu gali būti pavojinga. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, su šiuo gaminiu rekomenduojama naudoti tik DEWALT priedus.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus susisiekite su savo tiekėju.

Aplinkos apsauga



Atskiras atliekų surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis namų ūkio atliekomis.



Jeigu vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį DEWALT gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis namų ūkio atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



Rūšiuojant panaudotus produktus ir pakuotę, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo. Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių, iš savivaldybių atliekų surinkimo vietų, arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti prekybos agentai.

DEWALT surenka senus naudotus DEWALT prietaisus ir pasirūpina ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, grąžinkite savo gaminį bet kuriam įgaliotajam remonto atstovui, kuris paims įrankį mūsų vardu.

Artimiausios remonto dirbtuvės adresu sužinosite susisiekę su vietine DEWALT atstovybe, šioje instrukcijoje nurodytu adresu. Be to, interneto tinklapyje pateiktas sąrašas įgaliotų DEWALT įrangos remonto dirbtuvių bei tiksli informacija apie mūsų produktų techninio aptarnavimo centrus, jų kontaktinė informacija: www.2helpU.com.

ДИСКОВАЯ ПИЛА D23551, D23651

Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DeWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству электроинструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DeWALT одними из самых надежных помощников для профессионалов.

Технические характеристики

		D23551	D23651
Напряжение питания	В	230	230
Тип		1	1
Потребляемая мощность	Вт	1 050	1 350
Число оборотов без нагрузки	об/мин.	5 000	5 000
Глубина распила 90 (без направляющих рельсов)	мм	52	62
90 (с направляющими рельсами)	мм	47	57
45 (без направляющих рельсов)	мм	37	49
45 (с направляющими рельсами)	мм	32	44
Диаметр пильного диска	мм	165	190
Толщина пильного диска	мм	2,5	2,6
Диаметр посадочного отверстия	мм	20	30
Регулировка угла наклона		0–45°	0–55°
Вес кг		5,0	6,0
L_{pA} (звуковое давление)	дБ(А)	99	99
K_{pA} (погрешность измерения звукового давления)	дБ(А)	3	3
L_{wA} (акустическая мощность)	дБ(А)	108	108
K_{wA} (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(А)	6,7	3,6

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:

Значения вибрационного воздействия, a_{rh} =

a_{rh} = м/с ²	≤ 2,5	≤ 2,5
Погрешность К =	м/с ²	1,5 1,5

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN60745 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ВНИМАНИЕ: Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения инструмента. Однако если инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включен, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

Минимальные электрические предохранители:

Инструменты 230 В 10 ампер, электросеть

**Определения:
Предупреждения
безопасности**

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы легкой или средней тяжести.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению инструмента.



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!

Декларация соответствия ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ
ОБОРУДОВАНИЮ



D23551, D23651

DeWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/ЕС, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Данные продукты также соответствуют Директиве 2004/108/ЕС. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DeWALT.

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann)
Вице-президент по инженерным разработкам
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
31.12.2009



ВНИМАНИЕ: Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.

**Общие правила
безопасности при работе
с электроинструментами**



ВНИМАНИЕ! Перед началом работы внимательно прочтите все правила безопасности и инструкции. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.

**СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА
БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ
ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- а) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.

- b) **Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В процессе работы электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспаленить пыль или горючие пары.**
- c) **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц. Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.**
- 2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ**
- a) **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления. Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.**
- b) **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники. Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.**
- c) **Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.**
- d) **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей инструмента. Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.**
- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ. Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.**
- f) **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте устройство защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.**
- 3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**
- a) **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств. Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.**
- b) **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противосумных наушников, значительно снизит риск получения травмы.**
- c) **Не допускайте преднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено». Не переносите**

электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.

- d) **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.
- e) **Работайте в устойчивой позе. Всегда сохраняйте равновесие и устойчивую позу.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения.** Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- g) **Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.** Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.

4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

- a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- b) **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент

с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.

- c) **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
- f) **Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- g) **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

5) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- a) **Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей. Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.**

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Инструкции по технике безопасности для всех типов пил

- a) **⚠ ОПАСНО: Держите руки на расстоянии от области распила и диска. Держите вторую руку на дополнительной рукоятке или на корпусе двигателя. Если инструмент удерживается обеими руками, исключается вероятность их пореза диском.**
- b) **Не держите руки под обрабатываемой деталью.** Защитный кожух не защищает руки от касания диска под обрабатываемой деталью.
- c) **Отрегулируйте глубину пропила в соответствии с толщиной обрабатываемой детали.** Зуб диска не должен выступать с нижней стороны обрабатываемой детали полностью.
- d) **Никогда не удерживайте разрезаемую деталь в руках или прижав ее к ноге. Зафиксируйте обрабатываемую деталь на неподвижной опоре.** Необходимо надлежащим образом закрепить обрабатываемую деталь для снижения риска получения травмы, заклинивания диска или потери управления.
- e) **Держите инструмент за изолированные ручки при выполнении операций, во время которых режущий инструмент может соприкасаться со скрытой проводкой.** Контакт с находящимся под напряжением проводом делает непокрытые изоляцией металлические части

- электроинструмента также «живыми», что создает опасность поражения электрическим током.
- f) **Во время продольной распиловки всегда используйте направляющую планку или линейку.** Это повышает точность распила и снижает вероятность заклинивания диска.
- g) **Всегда используйте диски с посадочными отверстиями соответствующего размера и формы (ромбовидные или круглые).** Диски, не совпадающие с крепежными приспособлениями инструмента, будут вращаться эксцентрически, что приведет к потере контроля.
- h) **Ни в коем случае не используйте поврежденные или несоответствующие зажимные кольца или болты для дисков.** Зажимные кольца и болты для дисков были разработаны специально для данного инструмента с целью обеспечения оптимальной производительности и безопасности во время работы.
- i) **Стойте сбоку от диска, но не на одной линии с ним.** ОБРАТНЫЙ УДАР может привести к скачку пилы назад (см. раздел **Причины обратного удара и действия оператора по его предупреждению**).
- j) **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** После выключения инструмента диск продолжает вращаться. Это может привести к получению тяжелой травмы.
- k) **Избегайте пиления гвоздей. Перед пилением тщательно осмотрите заготовку и удалите все гвозди.**

Причины обратного удара и действия оператора по его предупреждению

- Обратный удар является внезапной реакцией на заземление, зажимание или смещение пильного диска, что приводит к неконтролируемому подъему пилы из обрабатываемой детали в направлении оператора.
- При зажатии или заземлении диска в пропиле, он останавливается, и реакция электродвигателя приводит к внезапному смещению инструмента

в направлении или в сторону от оператора.

- Если диск перекашивается или смещается в пропиле, зубья на его задней кромке могут войти в верхнюю часть деревянной детали, что приведет к выходу диска из пропила и его скачку в направлении оператора.

Обратный удар является результатом использования пилы не по назначению и/или неправильных действий оператора и условий работы, и его можно избежать, соблюдая следующие меры безопасности:

- a) **Крепко держите пилу обеими руками и следите за положением рук, чтобы эффективно противостоять воздействию обратного удара. Стойте сбоку от пилы, но не на одной линии с ней.** Обратный удар может привести к скачку пилы назад, но оператор может гасить его энергию при условии соблюдения надлежащих мер.
- b) **В случае заклинивания диска или в случае прекращения процесса резки по любой причине, отпустите курковый выключатель и удерживайте пилу неподвижно в обрабатываемой детали до полной остановки диска. Никогда не пытайтесь извлечь пилу из обрабатываемой детали или вытянуть ее назад, пока вращается диск - это может привести к обратному удару.** Выясните причину заклинивания диска и примите надлежащие меры по ее устранению.
- c) **При перезапуске пилы в детали отцентрируйте пыльный диск в пропиле и убедитесь в том, что зубья пилы не касаются материала.** Если пыльный диск заклинен, то при повторном запуске пилы он может подскочить вверх из детали или ударить назад.
- d) **Для сведения к минимуму риска заклинивания диска и возникновения обратного удара, поддерживайте заготовки большого размера. Большие заготовки провисают под собственным весом. Поместите опоры под заготовку с обеих сторон, в непосредственной близости от линии распила и краев заготовки.**

- e) **Не используйте тупые или поврежденные диски.** Тупые или неправильно разведенные диски образуют узкий пропил, что приводит к повышенному трению, заклиниванию диска и образованию обратного удара.
- f) **Рычаги настройки глубины пропила и угла резки на конус перед началом работы должны быть затянуты и зафиксированы.** В случае сбоя настроек диска, во время работы может произойти заклинивание и обратный удар.
- g) **Соблюдайте повышенную осторожность при выполнении врезного пиления стен или в других слепых зонах.** Выдвигаемый диск может встречаться с предметами, которые могут привести к образованию обратного удара.

Инструкции по технике безопасности для пил с нижним защитным кожухом

- a) **Перед каждым использованием проверяйте, правильно ли закрыт нижний защитный кожух. Не используйте пилу, если нижний защитный кожух не перемещается свободно и не закрывает диск постоянно. Никогда не зажимайте и не подвязывайте нижний защитный кожух в открытом положении.** При случайном падении пилы нижний защитный кожух может погнуться. Поднимите нижний защитный кожух при помощи вытягивающей рукоятки и убедитесь в том, что кожух перемещается свободно и не прикасается к диску или другим деталям при любых углах и глубине пиления.
- b) **Проверьте функционирование и состояние возвратной пружины нижнего защитного кожуха. Если защитный кожух и пружина не работают нормально, перед использованием необходимо выполнить их текущий ремонт.** Нижний защитный кожух может перемещаться замедленно из-за повреждения деталей, отложения

клеяких веществ или скопления мусора.

- c) **Нижний защитный кожух следует втягивать вручную только при выполнении специальных разрезов, например, врезных и комбинированных распилов. Поднимайте нижний защитный кожух при помощи втягивающей рукоятки, а когда диск прикоснется к материалу, нижний кожух следует опустить.** Для всех других типов пиления нижний защитный кожух должен работать в автоматическом режиме.
- d) **Всегда следите за тем, чтобы нижний защитный кожух закрывал диск, прежде чем класть пилу на верстак или на пол.** Незащищенный диск во время выбега приведет к смещению инструмента назад и разрезанию всех находящихся на траектории его движения предметов. Помните о том, что после отпущения выключателя требуется некоторое время для полной остановки диска.

Дополнительные инструкции по технике безопасности для всех типов пил

с расклинивающим ножом

- a) **Используйте расклинивающий нож, подходящий для установленного диска.** Чтобы расклинивающий нож работал, он должен быть толще диска, но тоньше развода зубьев диска.
- b) **Отрегулируйте расклинивающий нож, как описано в руководстве по эксплуатации.** Неправильный зазор, позиционирование и пригонка могут привести к тому, что расклинивающий нож не будет препятствовать обратному удару.
- c) **Чтобы расклинивающий нож работал, его необходимо установить в обрабатываемую деталь.** Расклинивающий нож не препятствует обратному удару при выполнении коротких распилов.
- d) **Не используйте пилу, если расклинивающий нож заземлен.** Даже незначительная помеха может снизить скорость срабатывания защитного кожуха.

Дополнительные правила безопасности при работе дисковыми пилами

- **Надевайте защитные наушники.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
- **Надевайте респиратор.** Вдыхание производственной пыли может стать причиной затрудненного дыхания и возможной травмы.
- **Не используйте диски меньшего или большего диаметра, чем рекомендовано.** См. скорость вращения дисков в технических характеристиках. Используйте только указанные в данном руководстве диски, соответствующие стандарту EN 847-1.
- **Никогда не используйте абразивные отрезные круги.**
- **Убедитесь, что расклинивающий нож отрегулирован должным образом:** расстояние между расклинивающим ножом и краем пильного диска не должно составлять более 5 мм; край пильного диска не должен выступать за пределы нижнего края расклинивающего ножа более чем на 5 мм.

Остаточные риски

Следующие риски являются характерными при использовании дисковых пил:

- Травмы в результате касания горячих или вращающихся частей инструмента.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Риск защемления пальцев при смене диска.
- Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли при работе с древесиной.

Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.

МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ (РИС. 1)

Код даты (ее), который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2010 XX XX
Год изготовления

Комплект поставки

Упаковка содержит:

- 1 Дисконвая пила
 - 1 Параллельная направляющая
 - 1 Шестигранный гаечный ключ
 - 1 Руководство по эксплуатации
 - 1 Чертеж инструмента в разобранном виде
- *Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.*
 - *Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.*

Описание (Рис. 1, 4, 5)



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

- a. Курковый пусковой выключатель
- b. Кнопка защиты от непреднамеренного пуска
- c. Передняя рукоятка
- d. Кнопка блокировки шпинделя
- e. Отверстие пылеотвода
- f. Подошва
- g. Расклинивающий нож
- h. Втягивающий рычаг нижнего защитного кожуха
- i. Нижний защитный кожух
- j. Пильный диск
- k. Рукоятка настройки наклона

- l. Регулятор направляющей (D23651)
- m. Регулятор направляющих рельсов: прямой рез
- n. Регулятор направляющих рельсов: наклон 45°
- o. Указатель для распила с наклоном
- p. Указатель для прямого распила
- q. Рукоятка настройки глубины пропила
- г. Параллельная направляющая

НАЗНАЧЕНИЕ

Дисконвые пилы D23551 и D23651 предназначены для профессионального распиливания древесины и пластиков. В продаже имеются абразивные отрезные диски для резания металла и камня.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные дисконвые пилы являются профессиональными электроинструментами.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.

Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.



Ваш инструмент DeWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 60745, исключающую потребность в заземляющем проводе.



ВНИМАНИЕ: Электроинструменты с напряжением 115 В должны управляться через предохранительный изолированный трансформатор с заземленным экраном между первичной и вторичной обмоткой.

Поврежденный кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно приобрести в сервисной организации DeWALT.

Использование удлинительного кабеля

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утвержденные кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента (см. раздел «Технические характеристики»). Минимальный размер проводника должен составлять 1 мм²; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении **ВЫКЛ.** Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Настройка глубины пропила (Рис. 1, 2)

1. Ослабьте рукоятку настройки глубины пропила (q).
2. Переместите подошву (f) для установки правильной глубины пропила.
3. Затяните рукоятку настройки глубины пропила (q).



ВНИМАНИЕ: Для достижения оптимальных результатов пильный диск должен выступать примерно на 5 мм за пределы заготовки (Рис. 2).

Регулировка угла наклона (Рис. 1, 3)

Угол наклона диска можно регулировать от 0° до максимального градуса.

1. Ослабьте рукоятку настройки наклона (k).

2. Установите угол наклона диска путем наклона подошвы пилы (f) таким образом, чтобы метка указывала нужный угол на шкале глубины.
3. Затяните рукоятку настройки наклона (k).

Установка подошвы для распилов под углом 90° (Рис. 1)

1. Установите пилу в положение 0°.
2. Втяните защитный кожух диска при помощи рычага (h) и положите пилу на сторону диска.
3. Ослабьте рукоятку настройки наклона (k).
4. Уприте в диск и подошву угольник для установки угла 90°.
5. Затяните рукоятку настройки наклона (k).

Замена пильного диска (Рис. 1, 4)

1. Нажмите кнопку блокировки шпинделя (d) и открутите зажимной винт диска (s) против часовой стрелки при помощи входящего в комплект поставки шестигранного гаечного ключа.
2. Втяните защитный кожух диска (i) при помощи рычага (h) и замените диск (j). Установите шайбы (t, u) в правильное положение.
3. Проверьте направление вращения диска.
4. Вручную завинтите зажимной винт диска (s) для удержания шайбы в нужном положении. Вращайте по часовой стрелке.
5. Нажимайте кнопку блокировки шпинделя (d), поворачивая при этом шпиндель, до тех пор, пока диск не перестанет вращаться.
6. Надежно затяните зажимной винт диска при помощи шестигранного гаечного ключа.

Регулировка расклинивающего ножа (Рис. 4)

Правильную настройку расклинивающего ножа (g) см. на Рис. 4. При необходимости отрегулируйте зазор расклинивающего ножа после замены пильного диска.

1. Установите глубину пропила 0 мм, чтобы получить доступ к зажимным винтам (v) расклинивающего ножа (g).
2. Открутите винты (v) и вытяните расклинивающий нож на максимальную длину.
3. Отрегулируйте зазор и затяните винты.

Установка и регулировка параллельной направляющей (D23651, Рис. 5)

Параллельная направляющая (r) предназначена для пиления параллельно краю заготовки.

УСТАНОВКА

1. Ослабьте регулятор направляющей (l) для свободного передвижения параллельной направляющей.
2. Вставьте параллельную направляющую (r) в подошву пилы (f), как показано на рисунке.
3. Затяните регулятор (l) направляющей.

РЕГУЛИРОВКА

1. Ослабьте регулятор направляющей (l) и установите параллельную направляющую (r) на желаемую ширину. Ширина пропила видна на градуированной шкале (w).
2. Затяните регулятор (l) направляющей.

Система направляющих рельсов

Направляющие рельсы различной длины можно приобрести дополнительно. Они обеспечивают точный, прямой и чистый распил дисковой пилой, одновременно с этим защищая поверхность заготовки от повреждений. При помощи системы направляющих рельсов в сочетании с дополнительными принадлежностями можно выполнятьрезы под точным углом, косыерезы и подгонку.

Дополнительно можно приобрести зажимы (z), крепящие направляющие рельсы (x) к заготовке (Рис. 6). Использование зажимов (z) гарантирует надежное крепление направляющих рельсов (x) к заготовке (y) и безопасность в работе. Установка направляющих рельсов на линии пропила и надежное крепление к заготовке предотвратит малейшее движение заготовки во время пиления.

ВАЖНО: При не использовании направляющих рельсов на инструмент устанавливается шкала высоты. При использовании пилы с направляющими рельсами разница в высоте должна составлять приблизительно 5,0 мм.

УСТАНОВКА ДИСКОВОЙ ПИЛЫ НА НАПРАВЛЯЮЩИЕ РЕЛЬСЫ (РИС. 1, 7)

Для достижения наилучших результатов при пилении зазор между дисковой пилой и направляющими рельсами (x) должен быть минимальным. Чем меньше зазор, тем качественнее прямая линия распила на заготовке.

Зазор устанавливается при помощи двух регуляторов направляющих рельсов (m, n) для каждого паза в основании для прямого реза 0° (m) и для пиления с наклоном (n) от 1-45°. Данные регуляторы тонкой настройки позволяют уменьшать зазор между инструментом и направляющими рельсами. После настройки при помощи регуляторов поперечное перемещение пилы во время распила сводится к минимуму, гарантируя плавный распил.

ПРИМЕЧАНИЕ: Регуляторы настроены на минимальный зазор на производстве; перед использованием инструмента может понадобиться дополнительная настройка и регулировка. Для установки дисковой пилы на направляющие рельсы следуйте приведенным ниже инструкциям.

ПОМНИТЕ: Настройте все регуляторы рельсов на инструменте соответственно направляющим рельсам.

1. Для взаимной подгонки пилы и направляющих рельсов ослабьте винт внутри регулятора направляющих рельсов.
2. Втяните нижний защитный кожух и поместите инструмент на направляющие рельсы, убедившись, что пильный диск находится в самом высоком положении.
3. Поворачивайте регулятор до тех пор, пока пила не зафиксируется на направляющих рельсах.

ВАЖНО: Проверьте надежность крепления пилы на направляющих рельсах – для этого попытайтесь сдвинуть пилу вперед. Убедитесь, что пила не сдвигается со своего места.

4. Слегка поверните регулятор в обратную сторону, позволяя пиле свободно перемещаться вдоль рельсов.
5. Удерживая регулятор направляющих рельсов в таком положении, снова затяните винт.

ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании инструмента с направляющими рельсами другого типа **ВСЕГДА** перенастраивайте систему.

Теперь регуляторы направляющих рельсов настроены на сведение до минимума поперечного перемещения пилы при пилении с использованием направляющих рельсов.

Перед использованием пилы настройте защитные ограждения от щепок (aa) на направляющих рельсах. См. Настройка защитных ограждений от щепок.

НАСТРОЙКА ЗАЩИТНЫХ ОГРАЖДЕНИЙ ОТ ЩЕПОК

Направляющие рельсы (x) оснащены защитными ограждениями от щепок (aa), которые должны быть настроены перед первым использованием пилы.

Защитные ограждения (aa) расположены с каждого края направляющих рельсов (Рис. 7). Предназначение данных защитных ограждений заключается в обеспечении видимой линии пропила и снижения выброса опилок по краю заготовки во время ее пиления.

ВАЖНО: Перед резанием защитных ограждений **ВСЕГДА** читайте раздел **Установка дисковой пилы на направляющие рельсы** и следуйте всем инструкциям.

НАСТРОЙКА ЗАЩИТНЫХ ОГРАЖДЕНИЙ ОТ ЩЕПОК (РИС. 8-11)

1. Поместите направляющие рельсы (x) на деревянном обрезке (bb), длина которого минимум на 100 мм превышает длину заготовки. При помощи зажима надежно закрепите направляющие рельсы на заготовке. Это так же обеспечит чистоту пропила.
2. Установите глубину пропила 15 мм.
3. Поместите переднюю часть пилы на выступающем конце направляющих рельсов, проследив, чтобы пильный диск был расположен перед краем направляющих рельсов (Рис. 9).

4. Включите пилу и за один прием медленно разрежьте защитное ограждение от щепок вдоль всей длины направляющих рельсов. Теперь край защитного ограждения точно соответствует отрезному краю пильного диска (Рис. 10).

Для настройки защитного ограждения, расположенного вдоль противоположного края направляющих рельсов, снимите пилу с направляющих рельсов и разверните рельсы на 180°. Повторяйте шаги 1-4.

ПРИМЕЧАНИЕ: При желании, во время повторения шагов 1-4 защитное ограждение может быть обрезано с наклоном в 45°. Это позволит использовать одну сторону направляющих рельсов для выполнения параллельных распилов, а другую сторону – для резов с наклоном в 45° (Рис. 11).

ПРИМЕЧАНИЕ: Если защитное ограждение с обеих сторон направляющих рельсов будет настроено под параллельный распил, тогда при настройке инструмента на распил с наклоном пильный диск не будет следовать точно по краю защитного ограждения. Это будет происходить оттого, что поворотная точка угла наклона не постоянна, и диск будет постоянно съезжать.

ВЫБОР НУЖНОГО ПАЗА

Основание пилы состоит из двух пазов. Один паз предназначен для параллельных распилов, другой – для распилов с наклоном.

На этикетке в передней части основания (Рис. 12) обозначено, для каких операций предназначен каждый из пазов. При распиле следите, чтобы линия на этикетке совпала с пазом на направляющих рельсах. На рис. 13 изображена пила в положении для параллельного распила относительно направляющих рельсов. На рис. 14 изображена пила в положении для распила с наклоном относительно направляющих рельсов.

Подготовка к эксплуатации



ВНИМАНИЕ: Убедитесь в том, что защитные кожухи установлены правильно. Защитный кожух пильного диска должен закрывать диск.



ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что пильный диск вращается

в соответствии с указательной стрелкой на полотне.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети.



ВНИМАНИЕ: Перед использованием дисковой пилы **ВСЕГДА** проверяйте функционирование всех элементов!

Инструкции по использованию



ВНИМАНИЕ:

- Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.
- Убедитесь, что распиливаемая заготовка надёжно закреплена на месте.
- Не оказывайте повышенное давление на инструмент и не прилагайте боковое усилие к пыльному диску.
- Избегайте перегрузки.
- Не используйте чрезмерно изношенные пыльные диски.
- Не используйте данную пилу для фасонной резки.

Правильное положение рук во время работы (Рис. 1, 15)



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** правильно удерживайте инструмент, как показано на рисунке.



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** надёжно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

Правильное положение рук во время работы: одной рукой возьмитесь за переднюю рукоятку (с), другой рукой удерживайте основную рукоятку (dd).

Включение и выключение (Рис. 1)

Для обеспечения безопасности курковый пусковой выключатель (а) оснащен кнопкой защиты от непреднамеренного пуска (b).

1. Для разблокировки инструмента нажмите на кнопку защиты от непреднамеренного пуска.
2. Чтобы включить инструмент, нажмите на курковый пусковой выключатель (а). После отпущения куркового пускового выключателя автоматически активируется кнопка защиты от непреднамеренного пуска, предотвращая случайный запуск инструмента.



ВНИМАНИЕ:

- Не включайте и не выключайте инструмент, если пыльный диск касается обрабатываемой заготовки или других материалов.
- Не нажимайте кнопку блокировки шпинделя во время работы инструмента.

Работа инструментом (Рис. 1)

1. Правильное положение рук во время работы пилой: каждой рукой удерживайте основную рукоятку и переднюю рукоятку (с).

ПРИМЕЧАНИЕ: Для достижения оптимальных результатов зажмите обрабатываемую деталь нижней стороной вверх.

2. Ведите инструмент по начерченной линии и используйте указатель (р) для параллельного распила и указатель (о) для распила с наклоном 45°.



ВНИМАНИЕ: Электрокабель должен **ВСЕГДА** находиться позади инструмента.

Пылеудаление (Рис. 1)



ВНИМАНИЕ: Риск вдыхания пыли от обрабатываемого

материала. Для снижения риска получения телесной травмы **ВСЕГДА** при работе инструментом надевайте респиратор утвержденного типа.

Ваш инструмент оснащен отверстием пылеотвода (e).

По возможности используйте пылеудаляющее устройство, разработанное в соответствии с действующими нормативами, касающимися выбросов пыли.



ВНИМАНИЕ: ВСЕГДА используйте пылесос, конструкция которого соответствует действующим директивам по выбросу пыли при распиловке древесины. Шланги большинства стандартных пылесосов совместимы с отверстием пылеотвода.



ВНИМАНИЕ: Во время резки металла не используйте пылесосы без соответствующих средств искрозащиты.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DeWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании.

Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



ВНИМАНИЕ: Изношенный пильный диск замените на новый острый диск.



Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.



Чистка



ВНИМАНИЕ: Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.



ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DeWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DeWALT дополнительные принадлежности.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DEWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DEWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.

РУССКИЙ ЯЗЫК



Гарантия

DeWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DeWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DeWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокоейством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
 - Неправильного использования или плохого обслуживания
 - Перегрузки двигателя
 - Если изделие повреждено посторонними частицами, материалом или вследствие аварии
 - Использования ненадлежащего источника питания
- Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DeWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией, необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DeWALT можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу
Серийный номер / Код даты
Потребитель
Дилер
Дата

LIETUVIŲ



Garantija

DeWALT užtikrina, kad gaminiu, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privatių vartotojų teisių ir jų įkeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DeWALT gaminy susižūta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpiu nuo jo įsigijimo DeWALT sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo;
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkaitas;
- jei gaminy susgado dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- netinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DeWALT neįgalotas technikas.

Garantijai pasinaudoti gamini, užpildytą garantinę kortelę ir pikimo įrodymą (šelį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgalotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DeWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helpu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris
Serijinis numeris/datos kodas
Vartotojas
Pardavėjas
Data

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com

